

الف) بخش تستی 15 نمره

1. ترجمه درست معین کنید (وَمَا تَفَعَّلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمُهُ اللَّهُ):

- 1) هر چه را از کار نیک انجام می دهید، خدا آن را می داند.
- 2) و هیچ کار نیکی انجام نمی دهید، مگر اینکه خدا آن را بداند.
- 3) هر چه را از کارهای نیک انجام می دادید، خدا آن را می داند.
- 4) و تمام آنچه را از کار نیک انجام می دهید، خدا آن را می دانست.

2. ترجمه درست معین کنید

« الطَّائِرُ الطَّنَانُ هُوَ أَصْعَرُ طَائِرٍ عَلَى الْأَرْضِ طَوْلُهُ خَمْسَةٌ سَنْتِيْمَاتٍ »:

- 1) مرغ باران از کوچک ترین پرندگان روی زمین است، طول آن پنج سانتیمتر است.
- 2) مرغ مگس خوار پرنده کوچکی روی زمین است، طول آن پنجاه سانتیمتر است.
- 3) مرغ مگس همان کوچک ترین پرنده روی زمین است، طول آن پنج سانتیمتر است.
- 4) مرغ باران همان پرنده کوچکی روی زمین است، طول آن پنج سانتیمتر است.

3. ترجمه درست معین کنید

«لِلتَّمْسَاحِ طَرِيقَةٌ غَرِيبَةٌ فِي تَنْظِيفِ أَسْنَانِهِ وَ الرَّقْزَاقُ يَنْقُرُ بَقَايَا الطَّعَامِ مِنْ فَمِهِ!»:

- 1) تمساح روشی عجیب در تمییز کردن دندان هایش دارد، و مرغ باران باقیمانده های غذا را از دهان او نوک می زند!
- 2) تمساح روش عجیبی در پاک نمودن دندان های خود دارد، و مرغ مگس باقیمانده غذاها در دهانش نوک می زند!
- 3) روش تمساح در تمییز نمودن دندان های خود عجیب است، و مرغ مگس بقایای غذاها را در دهان او نوک می زند!
- 4) روش تمساح در تمییز کردن دندان هایش حیرت آور است، و مرغ باران وظیفه پاک کردن بقایای غذا را از دهانش دارد!

4. کدام گزینه غلط ترجمه شده است

- 1) كَأَنَّ أَبَوْنَا يَنْصَحُنَا دَائِمًا بِأَنَّ نَتَوَاضَعَ أَمَامَ أَكَابِرِنَا: پدرمان همیشه ما را نصیحت می کرد که مقابل بزرگترانمان فروتنی کنیم!
- 2) يَنْصَحُنَا اللَّهُ فِي الْقُرْآنِ بِأَنَّ لَا نَمْشِي فِي الْأَرْضِ مَرَحًا: خداوند در قرآن ما را نصیحت می کند که روی زمین با خودپسندی راه نرویم!
- 3) كَثِيرٌ مِنَ الشُّعْرَاءِ الْإِيرَانِيِّينَ قَدْ اسْتَفَادُوا مِنَ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ فِي إِنْشَادَاتِهِمْ: بیشتر شاعران ایرانی از زبان عربی در سروده هایشان استفاده کرده اند!
- 4) اِقْتَصِدُوا فِي اسْتِهْلَاكِ الْمَاءِ دَائِمًا لِتَعْوِضِ نَقْصِهِ: همیشه در مصرف آب برای جبران کمبود آن صرفه جویی کنید!

5. گزینه درست را معین کنید

- 1) أَحْبَبْتِي الْأَعْرَاءَ هَجْرُونِي: دوستان عزیزم را ترک کردم!
- 2) اِمْتَلَا الْمَلْعَبُ مِنَ الْمُتَفَرِّجِينَ: استادیوم از تماشاگران پر شد!
- 3) هَذَا الطَّائِرُ يُحْرِكُ جَنَاحِيهِ بِسُرْعَةٍ: این پرنده به سرعت بالش را حرکت می دهد!
- 4) إِنَّ أُنْكَرَ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِيرِ: بی گمان زشت ترین صداها صدای خر است!

6. کدام گزینه در این آیه وجود ندارد
فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ

(1) فاعل (2) مفعول (3) صفت (4) جار ومجرور

7. کدام گزینه نادرست است

(1) مَتَجَّر : اسم مکان
(3) الْغَفَّار : اسم مبالغه
(2) الْغُيُوب : اسم مفعول
(4) الْمُشَاهِد : اسم فاعل

8. توضیح کدام کلمه درست است

(1) آلة لإغلاق أو فتح الأبواب! ← المفتوح
(3) يُعَدُّ أكبر الكائنات الحية في العالم! ← التمساح
(2) أداة يُعرف بها مقدار ثقل الأشياء! ← الميزان
(4) ثوب يلبسه الرجال والنساء! ← الفستان

9. متضاد کدام گزینه نادرست است

(1) السَّلْم / الحرب
(3) مُخْتَل / مُعْجَب
(2) الْأَحْبَبَة / العداة
(4) فُخُور / متواضع

10. کدام گزینه در این جمله وجود ندارد

«كأنت مكتبة «جندي سابور» في خوزستان أكبر مكتبة في العالم القديم!»
(1) اسم الفاعل (2) اسم المكان (3) اسم التفضيل (4) الصفة

11. در کدام جمله اسم تفضیل نیامده است

(1) ما أرضى المؤمن ربه بمثل الحلم،
(2) ولا أسخط الشيطان بمثل الصمت،
(3) ولا غوقب الأحمق بمثل السكوت عنه،
(4) فأحسن للإنسان أن يزيّن نفسه بالحلم والصمت .

12. کدام گزینه اسم فاعل آن نادرست است

(1) يُسَافِر ← مسافر (2) يَقْتُل ← قاتل (3) يُسَلِّم ← سالم (4) يَنْقَلِب ← مُنْقَلِب

13. در کدام جمله اسم تفضیل نیامده است

(1) القرية أجمل من المدينة جداً!
(3) أقدم لقمان الحكيم لابنه مواظباً قيماً
(2) شرّ الناس ذو الوجهين
(4) خُلِقَ مُعَلِّمَتَانِ مِنْ أَفْضَلِ الْأَخْلَاقِ!

14. در کدام گزینه هم اسم فاعل وجود دارد وهم اسم تفضیل

(1) محاصيل هذه القرية تُصدّر إلى خارج البلاد!
(2) أخي الأكبر مزارع نشيط وله حدائق كثيرة في القرية!
(3) شهر المحرم هو مبدأ السنة القمرية أو التقويم الهجري!
(4) كنت أريد أن أكتب مقالة لكن ما كانت عندي منابع مهمة!

15. کدام گزینه حرف شرط است

(1) أَنْ (2) إِنْ (3) إِنَّ (4) أَنْ

16) این جملات را به فارسی ترجمه کنید 5 نمره

1. لَهُ غِشَاءٌ خَاصٌّ كَالْمِظَلَّةِ يَفْتَحُهُ حِينَ يَقْفُرُ مِنْ شَجَرَةٍ إِلَى شَجَرَةٍ أُخْرَى
2. وَ إِنْ شَكَوْتُ إِلَى الطَّيْرِ نُحْنُ فِي الوُكُنَاتِ - مَا رَأَيْنَا حُبًّا بِإِلَّا مَلَامَهُ.
3. السَّرْوَالُ الرَّجَالِيُّ بِتِسْعِينَ أَلْفَ تَومَانٍ وَ السَّرْوَالُ النِّسَائِيُّ بِخَمْسَةِ وَ تِسْعِينَ أَلْفَ تَومَانٍ.
4. عَلَيْنَا أَنْ نَتَوَاضَعَ أَمَامَ أَسَاتِدَتِنَا وَ جِيرَانِنَا وَ أَقْرِبَائِنَا وَ كُلِّ مَنْ حَوْلِنَا.
5. تَسْفُطُ أَسْنَانُ سَمَكِ القَرَشِ دَائِمًا وَ تَتَمُو أَسْنَانُ جَدِيدَةً مَكَانَهَا.

